



# Instruções de utilização

para o  
*motion cycle 100 med*



## Conteúdo

1	Geral.....	3
2	Classificação das unidades.....	3
3	Montagem para entrega parcialmente desmontada.....	3
4	Instruções de segurança.....	5
	Instalação segura da unidade.....	5
	Formação segura.....	5
	Indicações e contra-indicações.....	6
5	Funcionamento do ecrã.....	6
	Polar - Sistemas de pulsação.....	6
	Vista geral do ecrã/funcões das teclas.....	7
	Ecrã.....	8
	Início rápido.....	8
	Programação no monitor.....	8
	Alterar a resistência.....	8
	Controlo por meio de um suporte de armazenamento.....	9
	Resultados.....	9
	Ciclo de movimento 100 programas med.....	10
	Treino controlado por impulsos.....	10
	Interface PC.....	10
6	Cuidados, manutenção e assistência técnica.....	11
	Instruções para a deteção do estado de avaria (mau funcionamento).....	12
	Instruções de manutenção para o operador.....	12
	Manutenção por um especialista autorizado.....	13
	Calibração/manutenção.....	13
7	Dados técnicos.....	13
8	Garantia.....	14

## 1 Geral



Leia atentamente este manual do utilizador e todas as instruções e avisos de segurança **antes de utilizar** o equipamento de treino pela **primeira vez, para garantir uma** utilização segura e correcta. Guarde este documento para referência futura e entregue-o a qualquer pessoa que o transmita .

O objetivo do equipamento é o treino cardiopulmonar e a carga reproduzível do corpo, por exemplo, para medidas de diagnóstico e terapêuticas. O equipamento é utilizado principalmente por utilizadores em cardiologia, fisioterapia, medicina desportiva e em casa. Outra aplicação é a utilização para desenvolver e fortalecer os músculos esqueléticos, bem como para aumentar a mobilidade das articulações afectadas durante o treino. Os dispositivos permitem a carga física reproduzível do corpo humano e do sistema cardiovascular para efeitos de prevenção, reabilitação e diagnóstico.

## 2 Classificação das unidades

O ciclo de movimento 100 med é um dispositivo médico **MD** de acordo com a diretiva 93/42 EWG, classificado em Classe IIa. Na gama de controlo do travão, a precisão da indicação é  $< +/- 5\%$  ou  $+/- 3$  watts para potências inferiores a 50 W.

A unidade foi concebida exclusivamente para áreas vigiadas de acordo com a norma DIN EN ISO 20957.

Apenas 1 pessoa pode fazer exercício com a máquina de cada vez; o peso máximo do utilizador não pode exceder 130 kg.

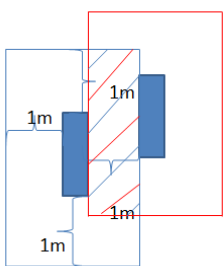
## 3 Montagem para entrega parcialmente desmontada

Para permitir um transporte económico, os ergómetros deste modelo também podem ser entregues parcialmente desmontados para que até 3 unidades possam caber numa palete de 120x80 cm. Neste caso, a unidade deve primeiro ser montada da seguinte forma após a entrega:

	<p>1. verificar primeiro se os componentes principais estão completos....</p>		<p>2. ...e depois o conjunto de parafusos:  <b>8 x</b> parafuso de colar M5  <b>8 x</b> anilha de plástico</p>
	<p>Colocar a unidade com os parafusos em U nos pés e fixá-los com 4 parafusos de colar M5 e anilhas de plástico cada!</p>		<p>Agora, monte os pedais. Os lados dos pedais estão marcados com R e L. Aparafuse-os à mão e depois aperte-os com uma chave de bocas de 15 mm. <b>Tenha em atenção a rosca esquerda e a rosca direita!</b></p>
	<p>Atribua o guiador ao lado correto de acordo com o padrão de orifícios (tem de ser na parte de trás).</p>		<p>6. uma barra de 4 arestas está pré-montada de forma solta com dois parafusos de cabeça escareada no suporte do guiador. Retire apenas o parafuso do lado esquerdo, insira a peça do guiador do lado esquerdo...</p>
	<p>7. ...e voltar a fixar esta peça de forma solta com o parafuso de cabeça escareada.</p>		<p>8. depois desapertar o parafuso do lado direito e repetir os dois passos anteriores com o lado direito.</p>
	<p>Alinhe agora o guiador de modo a que os punhos fiquem paralelos à frente do monitor, por exemplo....</p>		<p>10. ...ou mais íngreme se pretender uma posição de treino mais direita.</p>
	<p>11. ...Aperte agora os parafusos de cabeça escareada, de modo a que as metades do guiador não possam ser torcidas.  Pronto! 😊</p>		

## 4 Instruções de segurança

### Instalação segura da unidade



- Colocar a unidade numa superfície firme, nivelada e antiderrapante e nivelar a unidade com os parafusos de regulação, de modo a não oscilar.
  - A área livre à volta da unidade deve ser pelo menos 1 m maior do que a área de movimento da unidade para garantir o acesso e a saída seguros da unidade, mesmo em situações de emergência. No entanto, as folgas de segurança podem sobrepor-se; ver Fig.
  - Instalar o aparelho apenas em locais secos (<65% de humidade, >0 <45°C de temperatura ambiente).
  - Assegure-se de que as unidades não ficam sobre "tapetes de borracha" espessos, nos quais as armações são pressionadas. A parte inferior do caixilho deve estar sempre livre para permitir uma ventilação suficiente.
- Todos os aparelhos da linha cardio - exceto a passadeira - são independentes da rede eléctrica. Geram a sua própria energia durante o funcionamento ou são alimentados durante a programação pela bateria incorporada de série. As pilhas devem fornecer a corrente de arranque necessária durante cerca de 2 anos. Para a substituição das pilhas, ver o capítulo "Cuidados, manutenção e assistência técnica".
  - **Atenção:** Siga sempre as instruções sobre "Cuidados, manutenção e assistência técnica" deste manual.

### Formação segura

- Antes de iniciar o treino, a aptidão para o mesmo deve ser verificada por uma pessoa autorizada, por exemplo, um médico. Tenha em atenção o ponto "Contra-indicações", mais adiante neste capítulo.
- Note-se que o exercício excessivo pode ser prejudicial.
- Se ocorrerem náuseas ou tonturas, interromper imediatamente o treino e consultar um médico.
- O treino no equipamento só é permitido com a pele intacta.

- Durante o exercício, é preferível usar vestuário desportivo leve e justo, que não possa ficar preso nas partes do equipamento durante o exercício. Utilize sempre calçado desportivo adequado para se apoiar com segurança nos pedais.
- Antes de iniciar a formação, verificar se a unidade se encontra numa posição segura, se tem peças defeituosas ou se pode ser manipulada. Se encontrar algum defeito ou não tiver a certeza, pergunte ao supervisor antes de iniciar a formação.
- Antes de iniciar a formação, certificar-se de que ninguém se encontra perto das partes móveis, a fim de evitar pôr em perigo terceiros. Em particular, as crianças sem vigilância devem ser mantidas afastadas do equipamento.
- O botão de paragem está sempre ativo como função de segurança e trava o movimento quando o botão é premido.
- Para treinar corretamente do ponto de vista biomecânico, é necessário efetuar ajustes no aparelho. A posição vertical do assento pode ser alterada no ciclo de movimento 100 med. Para o efeito, puxe o parafuso de bloqueio na parte da frente do espigão do assento e ajuste a altura manualmente. **Segurança: Certifique-se** de que o parafuso de bloqueio engata de forma firme e audível, antes de colocar qualquer peso sobre o selim. A posição do selim é indicada por uma escala na parte lateral do espigão do selim, para que a altura pessoal do selim possa ser facilmente encontrada durante os treinos repetidos. A altura do selim deve ser escolhida de modo a que, na posição mais baixa do pedal, ainda exista uma flexão do joelho de cerca de 10°.
- **Aviso:** O sistema de monitorização do ritmo cardíaco é suscetível de sofrer interferências se existirem fortes campos magnéticos nas proximidades. Flutuações continuamente fortes do ritmo cardíaco apresentado indicam medições incorrectas. Neste caso, verifique a posição do sensor do cinto peitoral ou humedeça as superfícies dos eléctrodos.
- **Atenção:** A prática de exercício físico demasiado intenso pode provocar riscos significativos e mesmo a morte. Se não se sentir bem, pare imediatamente o exercício.
- **Aviso:** O aparelho só pode ser utilizado com a caixa.
- **Aviso para ligação opcional à corrente eléctrica:** Utilize apenas fontes de alimentação aprovadas para uso médico, que tenham sido testadas de acordo com a norma IEC 60601-1 e aprovadas pelo fabricante do dispositivo.

## Indicações e contra-indicações

### Indicações

- Mobilidade do sistema músculo-esquelético
- Reforçar a musculatura
- Reforço do sistema cardiovascular

### Contra-indicações

- Doenças cardiovasculares
- Dores do sistema músculo-esquelético
- Durante a formação:
  - Dor no peito
  - Mal-estar
  - Náuseas
  - Tonturas
  - Falta de ar

**Pergunte ao seu médico se está a tomar medicamentos.**

## 5 Funcionamento do ecrã

Três programas de treino permitem um treino individual e de alta qualidade com o ciclo de movimento 100 med.

### Polar - Sistemas de impulsos

O ciclo de movimento 100 med possui o sistema de impulsos original Polar®, no qual a aquisição de sinais é efectuada, de série, através de uma cinta peitoral (o transmissor da cinta peitoral não está incluído no âmbito do fornecimento). A transmissão de dados sem fios para a eletrónica do visor é codificada. A tecnologia Polar® baseia-se na transmissão de sinais através de um campo magnético. Este campo magnético pode ser perturbado por muitos factores. As causas mais comuns são a utilização de cintos peitorais que não são 100% compatíveis com o Polar®, alguns dos quais têm alcances muito longos. Os telemóveis, os altifalantes, os televisores, os cabos de alimentação, as lâmpadas fluorescentes e os motores de alta potência também podem interferir.

A medição da frequência de pulso é exacta para o ECG. Apenas quando se utilizam cintos peitorais codificados, como o cinto transmissor T31C, a frequência de pulso também é transmitida codificada. Se utilizar uma cinta peitoral não codificada (T31), a transmissão não é codificada.

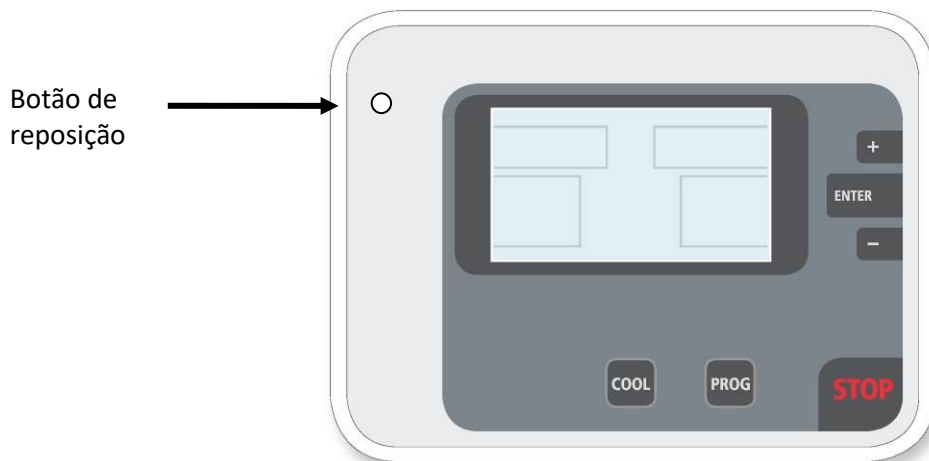
Instruções de segurança de acordo com a  
norma DIN EN ISO 20957

Aviso. Os sistemas de monitorização do ritmo cardíaco podem ser imprecisos. O exercício excessivo pode causar danos graves para a saúde ou a morte. Pare imediatamente o exercício se sentir tonturas ou fraqueza.

## Luz de fundo

O ciclo de movimento 100 med está equipado com uma luz de fundo monocromática para o ecrã LCD. A retroiluminação liga-se automaticamente após alguns segundos e é regulada em função da resistência de travagem. A retroiluminação melhora a legibilidade do ecrã, mesmo em condições de iluminação desfavoráveis.

## Vista geral do ecrã/funções das teclas



Explicação dos botões no sentido dos ponteiros do relógio a partir do botão de paragem:

- O botão **STOP** pára imediatamente o treino em qualquer ponto e ativa o travão eletrónico, que leva o movimento a 0 durante 8 segundos com uma forte aplicação do travão, após o que pode utilizar a função COOL para realizar o COOL DOWN com uma intensidade leve. Não são guardados quaisquer resultados.
- O **botão** PROG é premido para aceder à seleção de programas de treino, a menos que seja utilizado um dispositivo de armazenamento programado.
- Com o botão **Cool**, pode parar um treino mais cedo, entrar no modo COOL e terminar o treino com uma carga baixa. Os resultados do treino são apresentados e guardados no suporte de armazenamento, se tiver iniciado o treino com ele.
- O botão de **reinicialização**: Inicialmente, o botão de reinicialização não é visível para o utilizador. Está localizado no prolongamento do bordo superior do ecrã, à esquerda. Devido à alimentação permanente através das pilhas, uma reposição automática só é possível até certo ponto. Se o sistema funcionar mal, o utilizador tem a opção de reiniciar o processador com este botão.
- Utilizar a **tecla +** para alterar os parâmetros ou os valores de potência.
- Premir a tecla **ENTER** para confirmar os valores ou as indicações e passar ao passo seguinte da programação.
- Utilize o **botão -** para alterar os parâmetros ou os valores de potência.

## Ecrã

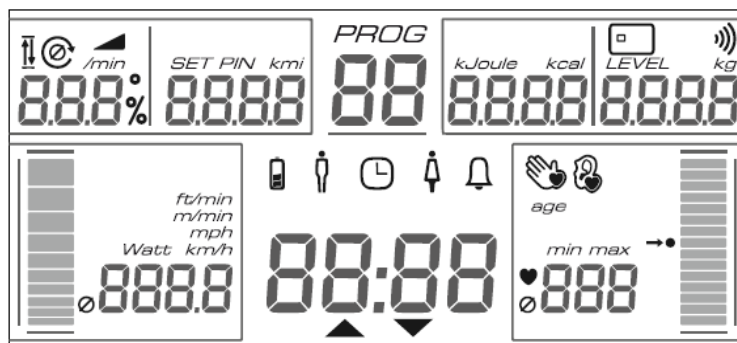


Fig.1: Nesta ilustração, podem ser vistos todos os segmentos do ecrã LCD. Em funcionamento normal, apenas é apresentada a informação relevante.

São apresentados os seguintes parâmetros, consoante o programa:

- Programa: Número do programa
- Tempo: Tempo de treino atual adicionado ou tempo de treino efetivo restante. Um símbolo de seta indica a direção da contagem.
- Pulso: Indicação do ritmo cardíaco se estiver a usar um cinto transmissor de pulso. Os sistemas de pulso de mão ou de ouvido não estão disponíveis com o ciclo de movimento 100 med. O ecrã indicador de pulsação mostra claramente em que zona de pulsação se encontra. Na pulsação 130, o ecrã de barras é preenchido até ao meio. Em programas com predefinições de pulsação, o centro do ecrã de barras representa a respectiva frequência de pulsação alvo.
- Watt: A potência é indicada em watts no ecrã. Paralelamente ao ecrã digital, a intensidade também é apresentada num gráfico de barras.
- Km/h: A velocidade fictícia é indicada em km/h. A velocidade é também indicada num gráfico de barras. Em paralelo com o ecrã digital, a velocidade é também indicada por um gráfico de barras.
- Velocidade: rotações do pedal por minuto
- KM: Dependendo do programa, a distância adicionada ou restante é mostrada no campo do ecrã. A indicação é feita em metros; a partir de 1000m em passos de 10m (1,00 km).
- K-Cal: Dependendo do programa, o consumo de calorias adicionado ou restante é apresentado no painel de visualização.
- Nível: Visualização do nível de intensidade atual 1 - 21.
- Cartão com chip: O símbolo do cartão com chip aparece quando é introduzido um suporte de armazenamento.
- $\emptyset$  Se este símbolo for acrescentado aos ecrãs digitais, trata-se de valores médios da sessão de treino.

### Início rápido

O painel de visualização é ativado pelo início da pedalada ou o painel LCD está ligado e continua a ser alimentado pela bateria. Se começar simplesmente a treinar, encontra-se no programa Quickstart, no qual pode treinar sem efetuar quaisquer outras entradas. No programa de início rápido, a resistência pode ser ajustada com os botões +/-.

### Programação no monitor

A programação é iniciada com **Prog**, depois o programa desejado é selecionado com +/- . O número do programa pisca no campo correspondente do ecrã.

**ENTER** confirma a seleção do programa. Todos os parâmetros necessários são agora solicitados. O parâmetro a ser ajustado pisca. Os valores indicados são alterados com +/- . Confirmar com **ENTER**. Quando a última entrada é confirmada, o programa começa automaticamente.

### Alterar a resistência

Exceto no programa de pulsação totalmente automático, a resistência pode ser alterada manualmente em qualquer altura com o botão +/- . No programa Quickstart dependente da velocidade, isto é feito através de uma seleção de mudança/passo de 1-21, no programa de potência independente da velocidade, introduzindo a potência desejada.



### **Controlo por meio de um suporte de armazenamento**

O suporte de armazenamento está incluído de série em todos os aparelhos. O controlo através do suporte de armazenamento serve como facilitador de formação para o operador. Acompanha-o e apoia-o durante todas as suas actividades de formação. O sistema é composto por uma unidade de controlo com leitor. A ranhura para o suporte está situada no lado direito do monitor. Um sinal acústico confirma o reconhecimento do suporte de armazenamento.

O sistema torna a formação com o equipamento ainda mais fácil e eficiente. A programação do meio pode ser feita diretamente em todos os tipos de equipamento. Inicialmente, os resultados só são emitidos através do ecrã das máquinas.

Opcionalmente, o plano de treino também pode ser criado com um software para PC. Os programas de treino individuais são depois transferidos para o suporte. Todos os resultados do treino são guardados e podem ser analisados no PC.

### **Criação de planos de formação no dispositivo, sem software para PC**

- Sente-se na unidade e comece a pedalar ou active o visor premindo um botão.
- Os dados individuais do programa devem ser introduzidos manualmente na unidade. De seguida, o programa é iniciado.
- Se aparecer o ecrã LOS, o meio de treino é introduzido por breves instantes. O aparelho emite um sinal acústico quando o meio é detectado.
- O suporte do cliente está inserido. Agora, o número máximo de unidades de treino (1 - 255) pode ser definido e confirmado com ENTER. A definição de 255 unidades corresponde à anulação da limitação. Após o sinal sonoro, os dados do programa são memorizados e o suporte de cliente fica funcional.
- Voltar a ligar o suporte do cliente. A formação pode agora começar. Quando as unidades de formação libertadas estiverem concluídas, deve ser carregado um novo programa.

O suporte de cliente destina-se ao praticante de exercício físico. Depois de guardar o programa de treino pretendido, o suporte é introduzido no leitor de cartões para o treino.

A formação é agora executada automaticamente, sem necessidade de qualquer outra introdução. Todos os resultados do treino são guardados no suporte após a conclusão do treino.

### **Função especial do meio de treino: Apagar os dados**

Se pretender apagar todo o conteúdo do cartão, incluindo o plano de treino, insira o suporte do formador duas vezes seguidas no leitor de cartões com chip. De seguida, insira o suporte do cliente e todos os dados serão eliminados.

Logo que o cartão de cliente seja inserido, os "Resultados totais" podem ser apagados sem o cartão de treinador, premindo simultaneamente os botões + e - durante cerca de 3 segundos. Apenas os resultados são apagados, mas não o plano de treino.

### **Como funciona o cartão de membro**

Sentar-se na máquina e começar a pedalar. Introduzir o meio programado, os resultados de treino somados de todas as máquinas de cardio (total) e os da máquina atualmente utilizada são apresentados durante 4 segundos cada. Assim, pode ver os seus resultados de treino acumulados ou médios.

O seu treino pessoal é então automaticamente chamado e o seu treino individual pode começar. Só retire o meio depois de o treino ter terminado ou de ter sido cancelado com o botão COOL. O fim de uma sessão de treino é sempre indicado por um sinal sonoro.

Os resultados da sessão de treino são imediatamente apresentados no ecrã. Da mesma forma, todos os resultados são guardados no suporte. Após alguns segundos, o tempo começa a contar novamente, o COOL-Down começa.

### **Resultados**

A conclusão de um programa de treino é seguida de um COOL-Down com carga reduzida. O exercício pode ser interrompido em qualquer altura após o fim do programa de treino, que é indicado por um sinal sonoro. O exercício pode ser interrompido em qualquer altura, premindo o botão COOL.

Os resultados são visualizados através dos ecrãs de parâmetros e são parcialmente calculados como média (Watt, Km/h, RPM, pulsação), parcialmente acumulados (Km, K-Cal, tempo). Os valores médios são assinalados com o símbolo Ø.

Estes resultados permitem acompanhar a evolução do desempenho pessoal, servindo assim de motivação.

Se treinar com um suporte de armazenamento, os resultados de cada dispositivo de treino são armazenados separadamente no suporte. A leitura dos resultados pode ser efectuada no dispositivo ou no PC, se estiver disponível o software adequado.

## Ciclo de movimento 100 programas med

Programas		
Opções de funcionamento	Seleção manual	Suporte de armazenamento
1 Rápido	x	x
2 Watt	x	x
3 Impulso	x	x

### Rápido

O programa permite-lhe começar a treinar imediatamente. Começa a pedalar, o ecrã liga-se e o Quick Start é chamado. Não são necessários mais passos do programa.

Os botões +/- podem ser utilizados para variar o nível - ou seja, o nível de intensidade - ao longo do treino.

O programa funciona em função da velocidade, ou seja, a potência varia consoante a velocidade.

O programa é terminado premindo o botão de arrefecimento e os resultados do treino são apresentados.

### Watt

O programa controla exclusivamente a duração do treino e funciona independentemente da velocidade, ou seja, a potência mantém-se constante com o aumento da velocidade.

Depois de ativar o visor, acede-se à seleção do programa com a tecla Prog. Se seleccionar o treino cronometrado, a duração do treino em minutos é pré-seleccionada com +/- e confirmada com ENTER. A carga inicial é sempre de 50 watts e pode ser alterada em qualquer altura em incrementos de 5 watts até 500 watts, utilizando os botões +/- . Se a velocidade for demasiado baixa para gerar a potência/watt definida, o ecrã de velocidade fica intermitente.

Após o fim do treino ou uma interrupção do treino através do botão COOL, os resultados relevantes são apresentados no ecrã.

### Impulso

O Pulse Training é um programa de treino muito inteligente que garante que o treino é doseado de forma óptima sem necessidade de intervenção manual. No início, é definida a frequência de pulsação pretendida - dependendo do objetivo do treino - e o dispositivo controla a resistência de modo a que esta frequência de pulsação seja atingida, mas não excedida. Além disso, o programa é capaz de avaliar o desempenho com base no desenvolvimento da pulsação, a fim de ajustar de forma óptima o controlo posterior do programa, especialmente a fase de aquecimento.

Se a carga inicial for definida acima de um determinado limite de watt, a fase de aquecimento é ignorada e a carga é imediatamente ajustada de acordo com a taxa de pulsação desejada.

Este programa funciona em modo independente da velocidade.

Os seguintes parâmetros devem ser introduzidos para o programa de impulsos:

- Impulso de treino
- Carga inicial em watts (normalmente 25-50 watts)
- Duração da formação na gama efectiva

Tudo o resto é feito pelo controlo do programa. A duração do treino introduzida refere-se ao tempo efetivo de treino durante o qual a frequência cardíaca se encontra no intervalo de pulsação alvo definido, ou seja, o tempo de aquecimento não está incluído na medição do tempo.

Os botões +/- estão sempre activos durante o treino. Se a carga inicial for aumentada para mais de 45 watts nos primeiros 2 minutos, há um aumento imediato para atingir a gama de pulsação efectiva o mais rapidamente possível. Desta forma, existe a possibilidade de treino cruzado, em que a resistência é definida para a resistência em watts esperada e o ergómetro apenas assume a gradação fina na gama da pulsação alvo.

Quando o intervalo de impulsos alvo é atingido, os botões +/- são utilizados para alterar o impulso alvo.

No final da formação, os resultados são apresentados como valores médios ou acumulados.

### Treino controlado por impulsos

Para obter informações sobre o funcionamento dos programas de treino controlados por impulsos, consulte a brochura "motion pulse manager", que pode ser solicitada ao fabricante.

### Interface PC

O ergómetro está equipado com uma interface RS 232 - sem isolamento galvânico. Isto permite o controlo por PC, ECG, espirómetro, etc., desde que os dispositivos usem, por exemplo, o protocolo ergo200/800. O travão da unidade gera corrente suficiente. No entanto, isto significa que é necessário começar a pedalar para que a comunicação seja estabelecida.

Note-se que a segurança eléctrica deve ser respeitada para utilização médica.






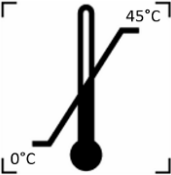


Pergunte ao seu vendedor se tem alguma dúvida sobre este assunto.




## 6 Cuidados, manutenção e conservação

Todo o equipamento de cardio da emotion fitness é durável e requer pouca manutenção para funcionar como equipamento de treino durante muito tempo. No entanto, é imperativo que os cuidados necessários sejam efectuados de forma consciente.

**⚠️ Atenção:** A unidade só pode ser aberta por um especialista autorizado

### Símbolos e significado

Sinal de segurança	Referência	Título
	ISO 7010-P017	Proibição de empurrar
	ISO 7010-W012	Aviso, eletricidade
	ISO 7000-1641	Instruções de utilização
<b>Sicherheitshinweis gemäß DIN EN ISO 20957</b>  Warnung! Systeme der Herzfrequenzüberwachung können ungenau sein. Übermäßiges Trainieren kann zu ernsthaftem gesundheitlichem Schaden oder zum Tod führen. Bei Schwindel- Schwächegefühl sofort das Training beenden.	DIN EN ISO 20957	Aviso de segurança Monitorização do ritmo cardíaco
	ISO 7000-3082	Fabricante
	ISO 7000-2497	Data de fabrico
	ISO 7000-0632	Limite de temperatura
	ISO 7000-2620	Humidade, limitação
	ISO 7010-W001	Sinal de aviso geral

	<b>ISO 7010-M002</b>	<b>Seguir as instruções de funcionamento</b>
	<b>IEC 60417-5840</b>	<b>Peça aplicada do tipo B (diz respeito ao selim, pedais e guiador)</b>
	<b>ISO 15233</b>	<b>Dispositivo médico</b>

O nível de segurança dos aparelhos só pode ser mantido se os aparelhos forem regularmente controlados quanto a danos e desgaste. As peças defeituosas devem ser substituídas imediatamente e o aparelho deve ser desligado até ser reparado.

#### **Guia de deteção de condições de avaria (mau funcionamento)**

Se ocorrerem falhas no aparelho que não consiga classificar, contacte a emotion fitness GmbH & Co. KG. Para cada mensagem de erro, deve ter à mão o número de série e o tipo de modelo do aparelho defeituoso, pois isso pode ser importante para podermos fazer o diagnóstico correto e, sobretudo, para lhe fornecermos as peças de substituição adequadas!

#### **Instruções de manutenção para o operador**

Inspeccionar visualmente a unidade antes de cada utilização, mas pelo menos diariamente, e prestar especial atenção a peças defeituosas, ligações soltas, ruídos atípicos.

Apesar de um excelente sistema de qualidade, é necessário efetuar as seguintes verificações de 6 em 6 meses e documentá-las no manual do produto para dispositivos com aprovação médica:

- Inspeccionar visualmente todas as juntas visíveis, bem como as soldaduras.
- Limpar bem a unidade.
- Verificar o aperto de todos os parafusos de ligação.
- Verificar a integridade do selim e do espigão de selim e assegurar que o selim é substituído ao fim de 2 anos para evitar a fadiga do material.
- Verificar a integridade e a resistência dos pedais e dos cranques.

De um modo geral:

- Limpe regularmente as guarnições de plástico e as peças da estrutura, conforme necessário, com um pano húmido e sabão suave para remover resíduos de suor agressivos. Em seguida, volte a secar com um pano seco.
- Não é permitida a utilização de frascos de spray com produtos de limpeza; foi demonstrado que as unidades nunca ficam secas em locais inacessíveis. A infestação de ferrugem não pode ser excluída por este procedimento.
- Certifique-se de que não entra qualquer líquido na caixa do monitor, pois isso pode danificar componentes electrónicos sensíveis.
- Utilize apenas toalhetes desinfetantes acryl-des® para qualquer desinfeção necessária do equipamento.
- Se necessário, o ecrã do monitor mostra uma tensão de bateria demasiado baixa, com a qual não é possível garantir com segurança uma função sem corrente de travagem. Substitua as 3 pilhas AA, desapertando os 4 parafusos de ligação das duas metades da caixa do monitor. Abra a caixa do monitor e substitua as pilhas na parte da frente da caixa. Certifique-se de que as pilhas são colocadas de acordo com as instruções. Elimine as pilhas vazias de acordo com os regulamentos legais. A devolução das pilhas é obrigatória; o cliente pode optar por entregá-las à empresa regional de eliminação de resíduos ou ao distribuidor do aparelho para eliminação gratuita.
- Assegure-se de que os aparelhos não se encontram sobre tapetes de borracha espessos, nos quais os caixilhos são pressionados. A parte inferior do caixilho deve ser sempre ventilada.
- Verificar o aperto das fixações da caixa.
- Verificar regularmente o funcionamento dos pinos de retenção.
- Se o equipamento for utilizado regularmente para formação, recomendamos uma inspeção visual semanal de todas as peças do equipamento, especialmente parafusos, cavilhas, soldaduras e outros elementos de fixação.
- Verificar se os pés do aparelho estão bem assentes.
- Verificar se as manivelas estão firmemente ligadas ao eixo.
- Importante: Reapertar após as primeiras 10 horas de utilização! Os cranks e os eixos danificados devido a um desaperto dos cranks não estão cobertos pela garantia!
- Verifique se o espigão do selim está danificado devido a sobrecarga.

- Limpe o espigão do selim e as peças de extensão do deslizador do selim, depois pulverize com spray de silicone e volte a secar.
- Verificar se os anéis dos pedais estão danificados.
- Utilizar apenas peças sobresselentes originais. Para tal, contactar-nos.

#### **Atenção: Voltar a apertar os cranques e os pedais**

Após as primeiras 10 horas de utilização, os cranques e os pedais devem ser apertados. Isto é feito com uma chave de caixa de 14 mm.

Se os pedais e os cranques não forem apertados, podem ocorrer danos no eixo, nos cranques ou nos pedais, caso em que deixa de haver garantia.

#### **Manutenção por um especialista autorizado**

Em caso de problemas com o aparelho que não possam ser resolvidos de forma simples, contacte sempre o serviço de assistência técnica emotion fitness. O serviço autorizado ajudá-lo-á de forma rápida e competente ou fornecer-lhe-á instruções.

#### **Calibração/manutenção**

Todos os ergómetros de pedal para fins médicos estão sujeitos a uma **obrigação MTK** (MPBetreibV, §14) e devem ser controlados **de 24 em 24 meses**.

Além disso, recomendamos a **manutenção** com inspeção dos componentes relevantes para a segurança (STÜ) por funcionários/parceiros autorizados de **12 em 12 meses**.

Esta secção refere-se à situação legal na Alemanha. Por favor, verifique as leis aplicáveis à operação de dispositivos médicos no seu país.

Os dispositivos com o sufixo "med" estão em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos. Por conseguinte, ostentam a marca CE e o número do organismo notificado.

O distribuidor/operador é responsável pela manutenção, assistência técnica e calibração, bem como por eventuais inspeções, de acordo com as leis e regulamentos regionais aplicáveis no local das unidades!

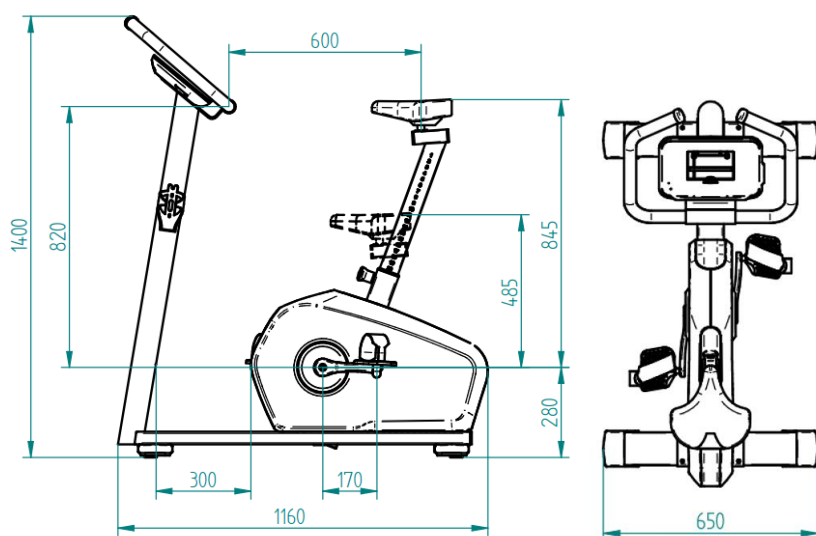
O seu revendedor local autorizado pode também fornecer mais informações.

## **7 Dados técnicos**

- As dimensões e os pesos podem variar devido a alterações no equipamento.

Dimensões	Peso	Peso máximo do utilizador	Carga de trabalho segura
117 cm x 65 cm x 144 cm (C/W/H)	58 kg	130 kg	188 kg

- Sistema de resistência: sistema de travagem híbrido independente da rede
- Pilha tampão: 3 x AA - pilha Mignon
- Gama de potências: 25 - 300 Watt/independente da velocidade
- Roda livre: disponível
- São cumpridas as seguintes directivas da UE:
  - DIN EN ISO 20957-1 SA
  - DIN EN ISO 20957-5 SA
  - DIN EN 60601-1
  - 2001/95/CE Diretiva relativa à segurança geral dos produtos
  - Diretiva 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos



## 8 Garantia

Isto baseia-se na garantia legal.

A emotion fitness GmbH & Co KG, na qualidade de fabricante deste produto, garante aos utilizadores profissionais a substituição gratuita de peças defeituosas durante 24 meses a partir da data de faturação pela emotion fitness, desde que seja comprovada a utilização e os cuidados correctos indicados neste manual do utilizador.

Regra geral, os custos de mão de obra para um serviço de garantia durante os primeiros 12 meses são pagos pelo respetivo revendedor no seu país. Em caso de dúvidas, contacte o seu revendedor.

A garantia perde a validade se o produto for reparado por pessoas não autorizadas. Assim que ocorrer uma reclamação de garantia, deve informar imediatamente a emotion fitness GmbH & Co KG ou o seu revendedor por escrito ou por correio eletrónico. O proprietário do aparelho deve fornecer informações sobre o número de série do aparelho, a data de compra, uma descrição pormenorizada da avaria e a fonte de abastecimento.

A emotion fitness GmbH & Co. KG ou o seu distribuidor providenciará a assistência técnica, mas reserva-se o direito de determinar o tipo de assistência.

São possíveis os seguintes procedimentos:

1. o serviço será efectuado no local por um técnico de assistência autorizado.
2. envio da peça de substituição solicitada.
3. envio de uma unidade de substituição.

As peças defeituosas são-nos devolvidas imediatamente pelo cliente, sem custos. Caso contrário, as peças sobresselentes fornecidas serão cobradas.

Se as causas estiverem fora do âmbito da garantia, a emotion fitness GmbH & Co KG reserva-se o direito de cobrar todos os custos de reparação.

Algumas peças de desgaste não estão cobertas pela garantia. Trata-se, em particular, do selim, dos cranques e da fixação dos cranques, dos pedais, das presilhas dos pedais, dos tecidos dos estofos e do punho de borracha do guiador. Os sistemas de impulso **POLAR** estão abrangidos pela garantia legal.

Estas disposições de garantia não afectam de modo algum as reivindicações legais gerais.

Os nossos Termos e Condições Gerais de Exportação, com as alterações periódicas, podem ser consultados e descarregados do nosso sítio Web [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de).

**CE** 0633

**Obrigado pela vossa confiança!**



**emotion fitness GmbH & Co KG**

**Trippstadter Str. 68**

**67691 Hochspeyer**

**Tel 06305-71499-0**

**Fax 06305-71499-111**

**[info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)**

**[www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de)**

**Fabricante EUDAMED SRN: DE-MF-000016584**

